

Come posso aiutare il mio bambino nell'apprendimento della lingua?

Prof. Dr. Claudio Nodari, Istituto per la comunicazione interculturale, Zurigo

1. L'apprendimento della lingua è un processo complesso. Non tutti i bambini imparano la lingua della famiglia e la lingua dell'ambiente che li circonda ad un livello sufficientemente buono per riuscire bene a scuola.
2. I bambini che hanno già al di fuori della scuola un rapporto intenso con la lingua hanno generalmente meno difficoltà.
3. Le persone di riferimento (ossia i genitori, ma anche i fratelli e le sorelle, i parenti e le persone che si occupano dei bambini, ad esempio, nell'asilo nido o nel pre e doposcuola, ecc.) possono favorire in modo determinante l'apprendimento linguistico parlando molto con il bambino nella loro lingua.

Che cosa possono fare le *persone di riferimento* del bambino per favorire la comprensione della lettura al di fuori della scuola?

Da 0 a 2 anni - prima infanzia

1. Le persone di riferimento parlano spesso con il bambino, anche se è ancora un "bebè", descrivendo ciò che si fa, che cosa e chi c'è nell'ambiente circostante, che cosa fa il bambino, ecc...
2. Le persone di riferimento parlano la propria lingua. La regola è: "una persona, una lingua".
3. Evitare il più possibile di mescolare lingue diverse.

Da 2 a 4 anni - età prescolare

1. Le persone di riferimento continuano a seguire la regola: "una persona, una lingua".
2. Parlano spesso con il bambino delle cose quotidiane (com'è il mondo, che cosa succede, che cosa facciamo?).
3. Rispondono pazientemente alle domande del bambino.
4. Raccontano storie con libri illustrati.
5. Descrivono le illustrazioni dei libri di racconti.
6. Commentano i disegni del bambino.
7. Le persone di riferimento rendono possibili i contatti con altri bambini (parco giochi, gruppo giochi, doposcuola e così via) e lasciano che i bambini giochino insieme.

Da 4 a 7 anni - Kindergarten (giardino d'infanzia)

1. Le persone di riferimento continuano a parlare secondo il principio: "una lingua, una persona", ma ora sono possibili le eccezioni, ad esempio se è presente qualcuno che non capisce una delle lingue parlate.
2. Spiegano al bambino come una persona parla e perché parla così.
3. Le persone di riferimento parlano spesso con il bambino commentando la vita di tutti i giorni (Che cosa è successo? Come funziona questo? Perché questo è così? Chi è quella persona? Chi fa questo?).
4. Raccontano ai bambini della loro infanzia, dei parenti, ecc.
5. Raccontano storie dai libri illustrati, dai fumetti.

6. Leggono ad alta voce libri per bambini.
7. I bambini guardano videofilm più volte (ad es. Walt Disney). Le persone di riferimento leggono ai bambini ad alta voce più volte i fumetti della Disney corrispondenti al film, oppure raccontano la storia sulla base delle illustrazioni del libro.
8. I bambini ascoltano racconti da audiocassette oppure da CD audio più volte (se possibile con il libro corrispondente).

Da 7 a 9 anni - Unterstufe (primo ciclo della scuola elementare)

1. La scelta della lingua che si parla dipende dalla situazione in cui ci si trova (ossia dalle persone o dal tema). Le persone di riferimento sanno che la prima lingua dei componenti adulti della famiglia deve essere curata.
2. Le persone di riferimento parlano spesso con il bambino della vita quotidiana (scuola, lavoro, cibo, visite, progetti per il fine settimana, sport, ecc.).
3. Raccontano ai bambini storie dai libri illustrati.
4. Leggono ad alta voce libri per l'infanzia e fumetti (se si tratta di letture in tedesco, lasciare che sia il bambino stesso a leggere alcuni tratti, ad esempio la parte finale).
5. I bambini guardano più volte videofilm (ad es. Walt Disney). Le persone di riferimento leggono ad alta voce i libri della Disney che corrispondono al film visto (se si tratta di libri in tedesco, lasciare che sia il bambino stesso a leggere alcune parti).
6. I bambini ascoltano storie con audiocassette e CD audio con il libro corrispondente.
7. I bambini prendono materiale per la lettura dalla biblioteca. Le persone di riferimento, se possibile, li accompagnano.
8. Le persone di riferimento leggono con il bambino libri su temi specifici che lo interessano al momento (e si prestano a sperimentare ciò che è descritto nei libri, ad esempio cucinare secondo il libro delle ricette).

Da 10 a 12 anni - Mittelstufe (secondo ciclo della scuola elementare)

1. Le persone di riferimento parlano spesso con il bambino della vita quotidiana (scuola, lavoro, relazioni e contatti, comportamento, attualità, importanza della lettura, ecc.).
2. Le persone di riferimento stabiliscono con il bambino un tempo fisso per la lettura (ad es. ogni giorno 20 minuti oppure ogni sabato e domenica dalle 17.00 alle 17.45).
3. Il bambino può esprimere il desiderio di leggere questo o quel libro (anche fumetti) e la persona di riferimento glielo procura (biblioteca, www.amazon.com, libreria).
4. Le persone di riferimento, se il bambino lo desidera, fanno l'abbonamento, o un abbonamento di prova a una rivista, e il bambino si impegna a leggerla.
5. Le persone di riferimento cercano, se possibile, di installare un computer in casa. Il bambino impara, attraverso i giochi, a conoscere il computer.